

跨世纪民族百科知识文库

语言文字：思维与交往的伴侣

主编 赵慧勇
编著 陈其光



1/892.3/6-9



语言文字：思维与交往的伴侣

YIKEZHISHIWENKU

主编 赵慧勇
编著 陈其光



中国民族摄影艺术出版社

1998年12月

加強民族研究
促進民族團結

費孝通



宣传党的民族政策，促
进民族团结进步事业
的发展。

布赫



跨世纪民族知识文库编委会

主 任：夏 铸（教育部民族教育司司长）

李竹青（著名民族经济、民族问题专家）

主 编：职慧勇（青年学者、中国少数民族大观编辑部主任）

编 委：（按姓氏笔画顺序）

兰智奇（国家民委教育司普教处处长）

包 音（中国民族图书馆副馆长）

宋 全（国家民委民族问题研究中心干部）

沈小召（全国政协民族宗教委员会民族处处长）

陈孝儒（文化部民族文化司副司长）

张东亮（中央统战部二局民族处处长）

杨为方（中共中央宣传部办公厅干部）

姚茂臣（中央统战部二局民族处副处长）

聂健全（国家民委办公厅干部）

序

《跨世纪民族百科知识文库》是世纪之交的一项重点课题。该课题是在国家领导人的关心下、在教育部、国家民委等有关部委的支持下，由中国少数民族大观编辑部组织首都部分院校、研究部门、学术团体、以及中央和国务院有关部委的专家、学者、教授和研究人员 50 余人编撰完成的，以此向中华人民共和国建国 50 周年、中国民族教育 50 周年献礼。

编辑出版这套书的目的，主要是为中小学教师和具有中等文化程度、对民族文化感兴趣的读者，提供一套比较权威的、但内容又比较精当的，介绍中外民族文化知识的普及性读物。

我国是一个由 56 个民族组成的、历史悠久的伟大国家，各民族都为开拓祖国疆域、建设祖国经济和繁荣祖国文化作出了重要的贡献。今天，各族人民正在以江泽民为核心的党中央领导下，进行社会主义现代化建设。在这项伟大的事业中，特别要

加强汉族和少数民族团结互助的教育，防止影响民族团结的事情发生。

加强民族团结教育，要在全中国 56 个民族中进行，不能仅局限在少数民族地区。毛泽东曾经指出：“汉族这么多人，容易看不起少数民族，不是真心诚意地帮助他们，所以必须严格反对大汉族主义。”^① 周恩来也曾说过：“继续教育汉族人民，尤其是汉族干部，从各方面确实尊重少数民族的平等权利，尊重少数民族人民的意见。”^② 从近年来出现的一些民族问题来看，多是由于不了解党的民族政策，不了解少数民族的风俗习惯而造成的。因此，在全国广泛地宣传党的民族政策，普及民族知识，具有重要的意义。

教育部民族教育司目前正在黑龙江、吉林、辽宁、天津、山东、河南和四川等省市的中小学中，进行民族团结的试点工作，已取得明显成绩。《跨世纪民族百科知识文库》就是为配合这项工作而编写的教学参考书，同时，它也可作为全国中小学图书馆（室）的必备书目。

① 《毛泽东选集》第五卷 213 页。

② 见周恩来 1950 年 10 月在全国政协一届三次会议上的政治报告。

青少年是祖国的未来和希望，应该让他们从小就了解党的民族政策和中外民族文化知识。要做到这一点，首先要在教师中普及民族知识。做到这一步后，教师可以通过课堂、专题讲座、课中举例、知识竞赛、课外活动等形式，将党的民族政策和民族知识传授给学生。

我们希望各级教育部门切实抓好这项工作，希望《跨世纪民族百科知识文库》在民族团结中发挥应有的作用。对这套书在使用中遇到的问题，希望大家及时提出来，以便再版时修订。

跨世纪民族知识丛书编委会

一九九八年十二月十日

目 录

第一章 中国的语言文字及其研究(1)

1. 中国语文概述(1)

2. 古籍记载(8)

●关于语言差异的论述(8)

●古籍中的民族语料(10)

●语文研究专著(14)

3. 外国人的活动(18)

●探险家的挖掘和搜罗(19)

- 传教士创造文字(22)
- 旅行者和学者的调查研究(24)
- 4. 现代学者的研究(27)
 - 中华人民共和国成立前的研究(27)
 - 中华人民共和国成立后的研究(29)
- 5. 新中国的民族语文工作(37)
 - 培养语文人才,建立语文机构(37)
 - 调查少数民族语言(39)
 - 创造、改革、推行文字(40)
 - 翻译出版民族语文读物(41)
 - 开辟影视广播(43)
 - 加强第二语言教育(44)
 - 建立民族语文信息处理系统(45)
 - 开展国际学术交流(46)

第二章 少数民族语言(48)

1. 藏缅语(48)
2. 苗瑶语(56)
3. 侗台语(60)
4. 阿尔泰语(67)
5. 南岛语(75)
6. 其他语言(82)

- 孟—高棉语(82)
- 印欧语(85)
- 未定系属语(86)
- 混合语(89)

第三章 少数民族文字(94)

1. 古文字(94)

- 佉卢文(95)
- 焉耆—龟兹文(96)
- 于田文(97)
- 粟特文(98)
- 突厥文(99)
- 契丹文(100)
- 女真文(101)
- 西夏文(103)
- 八思巴文(104)
- 满文(105)

2. 传统的通行文字(106)

- 藏文(106)
- 蒙古文(108)
- 维吾尔文(109)

- 哈萨克文(111)
- 朝鲜文(111)
- 傣文(112)
- 彝文(114)
- 3. 未推广的文字(115)
 - 仿汉字(115)
 - 注音字母文字(117)
 - 女字(118)
 - 水字(119)
 - 大写拉丁字母文字(120)
 - 小写拉丁字母文字(121)
 - 波拉字母文字(122)
 - 表形文字(123)
 - 音节文字(124)
- 4. 拉丁字母新文字(125)
- 5. 未释读的文字(130)
 - 《峒谿纤志》中的《铎训》、《歌章》
(131)
 - 雷公碑残石上的文字(133)

第一章 中国的语言文字及其研究

1. 中国语文概述

中国 56 个民族现在共使用 100 多种语言，这些语言在发生学上分属于汉藏、阿尔泰、南岛、南亚、印欧五个语系。其

中汉藏语系最多，有 50 多种；阿尔泰语系次之，有 19 种，南岛语系第三，有 10 几种；南亚语系第四，不到 10 种；印欧语系最少，只有两种。此外还有一些系属待定的语言和混合语。

语种比民族多，是因为：一、有些待定民族成分的人说独立的语言。例如普标语、拉基语。二、一个民族分别说多种独立的语言。例如瑶族说勉语、布努语、拉珈语，裕固族说裕固语、恩格尔语。当然也有几个民族共操一种语言的。例如汉族和回族都使用汉语。可是几个民族共用一种语言的少，一个民族分操几种语言的多，所以中国的语言数多于民族数。

中国现存的这 100 多种语言，在结构类型上也不是单一的，从形态看，可以分为分析语、粘着语、屈折语三类。其中分析语最多，汉语、苗瑶语、侗台语、部分藏缅语和南亚语属之；粘着语也不少，阿尔泰语、部分藏缅语和南岛语属之；屈折语不多，印欧语属之。从主要语序看，可以分为主动宾、主宾动、动主宾三型。其中主宾动型最多，阿尔泰语、藏缅语属之；主动宾型次之，汉语、苗瑶语、侗台语、南亚语属之，动主宾型较少，台湾岛上高山族诸语言属于这一类型。

中国诸民族从古至今使用过 80 多种文字。这

些文字从渊源可以分为三大系：1，汉字系文字。例如契丹文、朝鲜文、女字。2，阿拉玛系文字。例如维吾尔文、藏文、蒙古文。3，拉丁系文字，例如壮文、苗文、哈尼文。此外有一些独立创造的文字。例如东巴文、彝文。

这些文字从性质可以分为表形、表意、表音三类。表形文字最少。如东巴文、沙巴文。表意文字多些。如汉字、契丹大字、西夏文。表音文字又分音节文字和拼音文字两小类。其中音节文字有规范彝文、女字、哥巴文等；拼音文字最多，有朝鲜文、藏文、傣文、满文等。从现在是否尚在使用可以分为古文字和现行文字两类。历史上使用过现在已经不用的古文字有佉卢文、焉耆——龟兹文、于阗文、突厥文、契丹文、西夏文、满文等，产生以后一直使用到今天的现行文字有汉文、藏文、蒙古文、俄文、壮文、苗文等。

这些文字产生的时间有的在4—5千年前，如汉字。有的在千年以前，如藏文。有的在几百年前，如朝鲜文、八思巴文、傣文。有的是中华人民共和国成立后才创造的，如苗文、布依文、侗文、瑶文等。

如果不算古文字，现行文字只有30多种，比民数——56少得多，这主要是因为一些使用人数

少的语言没有创造文字。例如赫哲语、鄂伦春语、鄂温克语、裕固语、恩格尔语、图瓦语、保安语、撒拉语、畲语、仡佬语、布朗语、德昂语、克木语、佤语、毛南语、拉珈语、阿眉斯语、泰雅尔语、排湾语、布嫩语、鲁凯语、卑南语、邹语、雅美语、门巴语、珞巴语、塔塔尔语等。操这些语言的人因为有相当一部分兼通另一种语言，就采用该语言的文字。例如兼通汉语的佤族，毛南族、裕固族等采用汉文，兼通藏语的门巴族、珞巴族采用藏文，兼通维吾尔语的塔塔尔族采用维吾尔文，兼通蒙古语的鄂温克族采用蒙古文，兼通傣语的德昂族采用傣纳文。

语言是民族的主要特征之一。文字是书写语言的符号系统。但是从现状看，我国的语言、文字和民族呈现复杂的交错对应关系。这种关系是在漫长的历史过程中由多种原因造成的。

语言与民族的界限不一致表现为一族多语。一族多语可分四种：第一种是兼通。即一个民族的一部分人除了母语外，还学会了其他民族的语言，其中主要是少数民族兼通汉语，其次是甲少数民族兼通乙少数民族语言，总的趋势是小民族兼通大民族的语言。语言兼通的结果是多语人大量出现，民族间交际障碍减少，这促进了民族间的交往。

第二种是转用，即一个民族的一部分人或整个民族放弃母语，改操另一种语言。在中国主要是少数民族转用汉语。语言转用的结果是一些语言扩大了通行区，另一些语言缩小了通行区。我国古代的鲜卑语、契丹语、西夏语都消失了，满语（女真语）已濒临消失、畲语、土家语、仡佬语等也丧失了大部分通行区。

语言兼通和语言转用都形成一语多族现象，特别是汉语，它不仅是汉族的母语，也是回族、满族和其他许多少数民族的共同交际工具。

第二种是分操，即一个民族的不同支系分别使用不同的语言。一个民族分别使用不同的语言，有的可能是族源不同，如海南三亚市的回族；有的是主动改用另一民族的族称，如湖南洞口瑶溪乡的瑶族；有的是族称的外延不同，如台湾的少数民族，大陆统称高山族，而台湾称不同的民族。语言分操也能造成一语多族现象。例如瑶族的一支使用勉语，海南的苗族也使用勉语。

第四种是混合，即一个民族的一部分人，在其他民族的深刻影响下，说一种既非甲语言，也非乙语言的新语言。例如青海同仁县的部分土族说一种即不象汉语，也不象藏语，更不象阿尔泰语的五屯话。语言混合的结果是增加了新的语种。不过从总